

فرزند تعمیدی والتستوی (۱)

در تاریخ روسی فرانسه و روسیه ، وقایع دارای اهمیت و مقیاس تاریخی فراوان است و هم وقایعی پیش آمده که در آنها احساسات نیک متقابل در موارد کوچک ولی فوق العاده با حرارت و صمیمانه انسانی تظاهر نموده است . شرح یکی از این وقایع که با نام ل . ن . والتستوی بستگی دارد ، اکنون بهرورد خواهد بود :

... در ماه دسامبر ۱۹۰۹ با سایر نامه هائی که از بسیاری از ممالک جهان رسیده بود ، نامه کوچکی توی پاکت ساده خاکستری رنگ با مهر بست «پره سن ژروه» نزدیک شهر پاریس روی میز کار والتستوی گذاشته شده بود . «هنریت ژوانه» زن ساده فرانسوی ، مادر سه فرزند چنین نوشته بود (این نامه اولین بار است که انتشار میابد) .

۶ دسامبر ۱۹۰۹

آقای کنت !

مرا عفو کنید که جسارت ورزیده بشما نامه مینویسم . من الان توضیح میدهم علت چیست . من پسری دارم که سنش دو سال و نیم است و موقعبکه او را غسل تعمیدی میدادند ، من جسارت نموده اسم او را لئون صلح (۲) گذاشتم ، شما را هم پدر تعمیدی افتخاری پسر کم نامیدم . در تمام مطالبی که من در کتابهای شما و در باره شما در کتابها خوانده ام ، از عظمت روحی و مهر بانی شما لذت برده ام . بعلت همین وجد و مسرت از تمام کارهایی که شما برای صلح تمام جهان میکنید ، من خواستم اسم شما را روی پسرم بگذارم ... معلم گرامی ! از شما خواهش نمودم بگوئید کاری که من کرده ام خوب است یا بد و از شما خواهش دارم عکس طفلك مرا پذیرید و در مقابل

۱ - چون در ۲۵ نوامبر ۱۹۶۰ پنجاه سال از درگذشت ل . ن .

تالتستوی دانشمند و نویسنده بزرگ روس میگردد و مقاله پی در پی که درباره وی نوشته شده در این شماره بچاپ رسیده است . ۲ - Léon Paix

عکس خودتان را بفرستید تا اطفال من آنها را ببینند و شما را دوست بدارند.

کمینه خدمتکار شما
هنریست ژو آنه

عفو کنید، با بیتابی انتظار جواب شما را دارم، تا اگر بخواهید
عکس فرزند تعمیدی شما را برایتان بفرستم. من - زن یکنفر آرایشگر
فقیر پارسی هستم. نشانی ما هم اینست: امیل ژو آنه (آرایشگر).
خیابان پاتن، ۱۱. پره سن ژروه، ایالت سن.



این نامه تالستوی را متأثر کرد. بر طبق آنچه که او روی پاکت
نوشته در بدو امر تصمیم داشته است که تهیه جواب آنرا به منشی خود
محول کند و چنین دستور داده است: «بنویسد که خیلی خوشنودم، از
احساسات نیک وی متشکرم» لیکن فوراً تغییر عقیده داده، شخصا جواب
نوشته است. او یکی از عکسهای خود را برای فرزند تعمیدی خویش
فرستاده و روی آن بزبان فرانسه با مهر و عطوفت چنین نوشته است:
«برای فرزند تعمیدی خود میفرستم و از احساسات نیک والدین او
نسبت بخود تشکر میکنم.»

لو تالستوی

۱۱ دسامبر سال ۱۹۰۹



نامه و عکس آن نویسنده روس موجب مسرت فوق العاده خانواده
آرایشگر فرانسوی شد. نامه تازه ای که این بار از امیل ژو آنه - رئیس
خانواده رسید گواهی این مطلب بود. در نامه مذکور او از تالستوی برای
مهربانی و توجه و عطوفت وی تسکر کرده بود. نامه مذکور بشرح زیر
است (اولین بار است که منتشر میشود):

۲۶ دسامبر سال ۱۹۰۹

آقای کنت

بوسیله این نامه از شما تشکر میکنم برای این که شما لطف فرموده
موافقت فرموده اید پدر تعمیدی پسر من باشید. گواهی تولد او را ضمیمه
میکنم، تا شما مطمئن شوید که شما را مشتبه نکرده ام، همینطور هم عکس
او را میفرستم و امیدوارم که مطبوع طبع شما خواهد بود.

بهترین ادعیه خود را بمناسبت حلول سال نو بشما تقدیم میدارم و یکبار دیگر هم از مهربانی شما و ارسال عکس خودتان تشکر میکنم.
آقای کنت، درود با احترام دوستانه از مطبع خود را بپذیرید.
ا. ژوانه

گواهی رسمی تولد طفل جوف نامه گذاشته شده بود و برطبق آن معلوم میشود که «لوسین گوستاو امیل لئون په» در تاریخ ۱۷ ژوئن سال ۱۹۰۷ از «امیل آدولف ژوانه» و «هنریت ماتیلده» با نام خانوادگی فریکوتو، ساکنین «پره سن ژروه» خیابان پانتن نمره ۱۱ بدنیا آمده است.
عکس طفل هم توی پاکت بود و پشت آن مادرش از طرف طفل چنین نوشته بود:

بدر تعمیدی خود را محکم میبوسم. لئون ژوانه. ۲۶ دسامبر ۱۹۰۹.



نامه جدید و مخصوصاً عکس طفل تالستوی را خیلی مشغوف کرد.
برطبق گواهی د. پ. ما کوویتسکی پزشک خانوادگی و دوست نویسنده بزرگ که محفوظ مانده ولی انتشار نیافته است، تالستوی بابتسم پراز مهر و محبت عکس طفل را تماشا کرد و بعد آنرا به نزدیکان خود نشان داد، با مسرت بانگ زد:
«اما پسر تعمیدی من قشنگ است!»



این است تمام داستانی که اوراق زرد شده در شعبه نسخه‌های خطی ل.ن. یالستوی ما را از آن مطلع کرده است.
متأسفانه از سر نوشت بعدی امیل و هنریت ژوانه ساکنین حومه پاریس که تا این حد با حرارت و صمیمیت علاقه خود را نسبت به آن نویسنده بزرگ روس ابراز داشته اند هیچ اطلاعی در دست نیست.